

**PROGRAMA DE APOYO A LA RECONSTRUCCIÓN DE EMERGENCIA POSTERIOR AL  
TERREMOTO DEL 13 DE FEBRERO DE 2001**

**(ES-0150)**

**RESUMEN EJECUTIVO**

<b>Prestatario:</b>	República de El Salvador	
<b>Organismos ejecutores:</b>	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL) y el Ministerio de Obras Públicas (MOP), co-ejecutores.	
<b>Monto y fuente:</b>	IDB: OC (FFI)	US\$20.000.000
	Local:	US\$ 5.000.000
	Total:	US\$25.000.000
	Plazo Amortización:	25 años
	Período de Gracia:	5 años
	Desembolso:	12 meses
	Período de compromiso	9 meses
	Tasa de Interés:	Variable
	Inspección y vigilancia:	1%
	Comisión de crédito:	0,75 %
	Moneda:	Dólar de los Estados Unidos de América de la facilidad uni- monetaria del capital ordinario.
<b>Objetivos:</b>	El objetivo del programa es colaborar en los esfuerzos para restaurar servicios básicos prioritarios para la población afectada por el segundo terremoto que afectó al país el 13 de febrero. En particular, el programa tiene por objeto asegurar una transición rápida y eficaz de la población afectada hacia la recuperación de su vida social y económica, mediante la actividad de vivienda provisional y mediante la ejecución de obras de recuperación de la red vial.	
<b>Descripción:</b>	El programa proporcionará recursos para: i) la remoción de escombros o arrendamiento con opción de venta de un lote privado de desarrollo progresivo, y el subsiguiente alojamiento provisional en estos sitios de residencia permanentes (aproximadamente 37.500 soluciones); ii) la reparación y protección de secciones de la red vial dañadas por el terremoto del 13 de febrero de 2001; y iii) actividades de apoyo institucional transitorio al MOP y FISDL.	

**Estrategia del Banco en el país y sector:**

Tratándose de desastres con graves consecuencias, el Banco respalda las medidas de respuesta adoptadas por sus países miembros frente a los efectos imprevistos y sus consecuencias socioeconómicas y ambientales. El programa es compatible con la política del Banco para situaciones de emergencia provocadas por desastres naturales e imprevistos (GP-92-15) y con el Mecanismo de la Reconstrucción de Emergencia, que proporciona rápido respaldo cuando ya se ha producido un desastre (GN-2038-2). Además, el programa se enfoca en actividades que tendrán un alto impacto en la población más vulnerable.

**Consideraciones ambientales:**

Las actividades de la operación aquí propuesta, cumplirán las normas y especificaciones ambientales satisfactorias al Banco y referentes a la mitigación de los impactos ambientales causados por su ejecución. Se integrarán especialistas ambientales en ambos co-ejecutores para velar por el cumplimiento de las especificaciones ambientales previamente mencionadas. Dado el carácter del programa, no se realizarán evaluaciones de impacto ambiental (párrafos 5.40 – 5.44).

**Beneficios:**

Apoyo a aproximadamente 37.500 familias afectadas por el terremoto en El Salvador para que recuperen rápida y eficazmente sus condiciones básicas de vida. Asimismo, mejoramiento del acceso vial beneficiará a las numerosas comunidades de las 22 municipalidades que enfrentan dificultades de acceso por daños a la red vial que las unen con las vías principales del país.

**Riesgos:**

Los riesgos para la eficaz y oportuna ejecución de la operación son de dos clases. **Primero**, el carácter urgente de la operación y las demandas adicionales que se suman a las del primer terremoto, podrían saturar la capacidad del Grupo Coordinador del FISDL y ocasionar problemas a nivel de los municipios en la aplicación de los procedimientos de emergencia (ya acordados con el Banco para la primera operación de emergencia) necesarios para la justificación de los gastos elegibles, con cargo al financiamiento del Banco. Este riesgo se atenúa porque el FISDL tiene demostrada capacidad de gestión financiera y operativa la cual será reforzada con la contratación de personal adicional – financiero y operativo – para apoyar a las municipalidades en la aplicación de los procedimientos operativos acordados en los convenios municipales y en la rendición de cuentas. **Segundo**, la capacidad de ejecución del MOP está presionada por el alto número de proyectos urgentes que éste está atendiendo. Este riesgo sería atenuado a través de: (i) la contratación de consultores para brindar apoyo operativo al Grupo Coordinador del MOP y (ii) la contratación de una firma supervisora que apoyará la licitación y ejecución de las obras. (iii) Asimismo, la mayoría de las obras del sub-proyecto de reparación y protección de la red vial será llevada a cabo por el sector privado.

<b>Cláusulas contractuales especiales:</b>	<p><b>Condiciones contractuales del primer desembolso:</b> la contratación de la firma auditora independiente que realizará las auditorías concurrentes y “ex-post” previstas en el programa, de acuerdo con los procedimientos y términos de referencia (véase archivos técnicos) previamente acordados entre los organismos ejecutores y el Banco (párrafo 5.39).</p>
<b>Clasificación por orientación hacia la pobreza y sectores sociales:</b>	<p><b>Gastos elegibles: desembolsos Sub-proyecto I:</b> Será condición para los desembolsos del Subproyecto I que cada municipalidad en que se hayan incurrido gastos con cargo al Subproyecto, haya firmado previamente con el FISDL un convenio de participación en el Programa, en los términos acordados con el Banco (párrafo 5.18).</p> <p>De acuerdo con la política del Mecanismo de Reconstrucción de Emergencia (PR-806), se establecerá un Fondo Rotatorio de veinte por ciento (20%) del monto del financiamiento (párrafo 5.26).</p> <p>Esta operación califica como programa promotor de la equidad social, tal y como se describe en los objetivos claves para la actividad del Banco sobre el Octavo Aumento General de Recursos (Documento AB-1704). También, esta operación califica como programa orientado hacia la reducción de la pobreza, PTI (párrafo 5.45).</p>
<b>Adquisiciones de bienes y servicios:</b>	<p>Utilización de los Procedimientos de Adquisiciones para Proyectos en Casos de Emergencia, GS-601 (párrafos 5.27 y 5.28):</p> <p>Deberán observarse los procedimientos simplificados propios de las licitaciones públicas internacionales para la adquisición de servicios de consultores por sumas superiores a US\$200.000, contratos de obras por montos superiores a US\$1,5 millones, y bienes y servicios conexos por montos superiores a US\$250.000 (Cuadro 1.2). El periodo de aplicación de estos procedimientos de emergencia es de doce (12) meses contados a partir del 13 de febrero de 2001, fecha en que se declaró la emergencia.</p> <p>De acuerdo con la política GS-601, se ha previsto que la modalidad de contratación directa sin competencia en las adquisiciones podrá aplicarse por un máximo de US\$5 millones para todo el Programa. Esa contratación directa estará sometida a las siguientes condiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Las adquisiciones reembolsables por contratación directa sin competencia en el marco del financiamiento retroactivo se consideran incluidas en la limitación de US\$5 millones aplicables a los contratos directos sin competencia.</li> <li>b) El monto acumulativo máximo por empresa, en la contratación directa sin competencia, será de US\$600.000.</li> <li>c) En cuanto a las obras, ningún contrato podrá superar los US\$300.000, salvo en el caso de financiamiento retroactivo.</li> </ul>

- d) Tratándose de bienes y servicios, ningún contrato sin competencia podrá pasar de US\$2.500; esta restricción no se aplica a las adquisiciones que se reembolsen en régimen de financiamiento retroactivo.
- e) Con respecto a los servicios de consultoría, no se permite la contratación directa sin competencia, salvo para las adquisiciones reembolsadas en el marco del financiamiento retroactivo.
- f) En cuanto a administración directa (force account), el monto total de gastos elegibles será de US\$1 millón.

El FISDL y MOP publicarán mensualmente en una página “web” del Gobierno la relación de los contratos realizados con recursos del Programa; la dirección de esta página “web” será anunciada en por lo menos dos periódicos de amplia circulación. Las municipalidades publicarán mensualmente los nombres de las familias beneficiadas en un área pública de fácil acceso.

**Reembolso de  
Gastos y  
Reconocimiento  
Retroactivo**

Con cargo al financiamiento del Banco, podrá reembolsarse hasta la suma de US\$15 millones por gastos efectuados en rubros elegibles del Programa, desde el 13 de febrero del 2001 hasta la fecha de elegibilidad del primer desembolso, siempre y cuando se hayan llevado acabo con procesos de adquisición sustancialmente análogos a los descritos en este documento (párrafo 5.24).

Con cargo al financiamiento del Banco, podrá reembolsarse hasta la suma de US\$1 millón por gastos efectuados en actividades del Sub-Proyecto II: Reparación y Protección de la Red Vial, a través del mecanismo de administración directa (force account) (párrafo 5.22).

**Excepciones de la  
Política del Banco**

Se solicita una excepción de la política de Banco para que el Prestatario pueda contratar directamente la firma de Deloitte Touche para realizar la auditoría externa del programa (párrafo 5.39). Dicha firma fue seleccionada a través de un proceso competitivo, concluido en marzo, para realizar la auditoría externa para el programa de emergencia del primer terremoto (ES-0148). Se prevé que a través de la ejecución del primer préstamo de emergencia, dicha firma contará con conocimiento de los procedimientos aplicables a proyectos financiados bajo el MRE y del FISDL. La contratación directa de esta firma permitirá agilizar la ejecución del programa al aprovechar este conocimiento.

## **I. DESCRIPCIÓN DEL HECHO**

- 1.1 El martes 13 de febrero de 2001, a las 8:22 de la mañana, se produjo un sismo de magnitud 6.1 grados en la escala Richter, con su epicentro en San Pedro Nonualco, a 33 kilómetros al sudoeste de San Salvador en el Valle del Río Jiboa. En El Salvador, las áreas afectadas incluyeron la zona costera y paracentral del país y los departamentos más afectados fueron: La Paz, San Vicente, Cuscatlán, San Salvador y Cabañas. Aproximadamente 28 municipios fueron afectados por el sismo, entre los cuales los más dañados se encuentran: San Martín, Santiago Texacuangos, San Miguel Tepezontes, Paraíso de Osorio, Santa Cruz Analquito, Santa María Ostuma, Candelaria, San Cristóbal, Cojutepeque, San Vicente, Tepetitán, Apastepeque, San Lorenzo, San Pedro Nonualco, Guadalupe y Zacatecoluca.
- 1.2 Hasta la fecha y como producto del segundo terremoto, el país ha sufrido aproximadamente 1,600 réplicas del sismo, de las cuales 230 han sido en el valle de Jiboa, como producto del movimiento de las diferentes fallas existentes en la zona y 1370 en el Area Metropolitana de San Salvador, producto de los movimientos en las fallas de San Jacinto, Santa Elena y Nuevo Cuscatlán. De todos los movimientos, un 40% tuvo una magnitud mayor de 4.5 grados y profundidades variando entre 1.5 a 8.0 kilómetros. El sismo ha causado más de 96 deslizamientos de tierra y derrumbamientos de viviendas, bloqueando un gran número de caminos urbanos y rurales. Debido a la inestabilidad de las tierras y la continuación de réplicas fuertes, existe un alto riesgo de un incremento de deslizamientos.
- 1.3 Se han reportado numerosas fallas en los sistemas de energía eléctrica y de agua potable, especialmente en la zona paracentral, en donde se restableció el servicio de energía eléctrica una semana después del sismo; los sistemas de agua potable se han logrado restablecer en algunas de las poblaciones principales.
- 1.4 Basándose en los diagnósticos realizados por el Gobierno con el apoyo de agencias especializadas, se ha reportado que 372.603 personas han sido afectadas por el sismo del 13 de febrero y se confirmó la existencia de 315 muertos y 3.399 heridos. También se ha estimado que más de 41.300 casas fueron destruidas y más de 400 kilómetros de carreteras y caminos dañados.

## **II. CONDICIONES DE ELEGIBILIDAD DEL PAÍS PARA ACCEDER AL MECANISMO DE RECONSTRUCCIÓN DE EMERGENCIA**

- 2.1 La Política del Mecanismo de Reconstrucción de Emergencia (PR-806) estipula que todos los países miembros prestatarios pueden solicitar el financiamiento previsto en el MRE, siempre y cuando se cumplan tres condiciones de elegibilidad: i) se haya declarado oficialmente el estado de emergencia; ii) la emergencia esté dentro del marco establecido en la política operativa del Banco para Emergencias Causadas por Desastres Naturales e Imprevistos; y iii) el país ofrezca pruebas fehacientes de que está dispuesto a fortalecer su capacidad interna en materia de preparativos, prevención y estructura orgánica para administrar las actividades de gestión del riesgo, mitigación y socorro en caso de desastres. A continuación, se describe el cumplimiento del país con respecto a estas tres condiciones de elegibilidad.

### **1. Declaración del estado de emergencia por parte del Gobierno**

- 2.2 El 13 de febrero de 2001, el Poder Ejecutivo, por medio del Secretario Técnico de la Presidencia en su calidad de Secretario del Consejo de Ministros, declaró un Estado de Emergencia y Calamidad Pública. Pocas horas después de ocurrir el sismo, el Presidente Francisco Flores solicitó el apoyo de la comunidad internacional. Actualmente, el país se encuentra en estado de emergencia, concentrándose en las actividades de rescate de los afectados, distribución de alimentos y materiales para estabilizar hogares, y restauración de servicios básicos.

### **2. Desastre dentro del marco establecido en la política operativa del Banco**

- 2.3 El terremoto del 13 de febrero ocasionó daños importantes, afectándose así a la población, infraestructura, servicios, actividades productivas y causando pérdidas de bienes materiales severas que han afectado el proceso de desarrollo económico y social del país. La evaluación del impacto del terremoto del 13 de febrero llevado a cabo por el CEPAL arrojó un valor estimado de daños de US\$350 millones, más allá de los US\$1,25 mil millones de daños ocasionados por el primer movimiento sísmico que ocurrió el 13 de enero de 2001. Por lo tanto, esta situación se ajusta a la definición de desastre prevista en la política respectiva del Banco (OP-704).

### **3. Pruebas fehacientes por parte del Gobierno de la intención de fortalecer su capacidad interna de prevención y gestión del riesgo**

- 2.4 El *Programa de la Nueva Alianza* del Gobierno actual plantea una estrategia de protección contra los desastres, enmarcada dentro del componente de seguridad ciudadana. Este programa contempla acciones como son: la actualización del marco jurídico, el fortalecimiento de las instituciones nacionales encargadas de la vigilancia y evaluación de las amenazas naturales y el fortalecimiento del marco institucional y comunitario para mejorar la capacidad de enfrentarse a las emergencias.

- 2.5 A pesar de esta visión y del compromiso político, hasta la fecha, no se ha avanzado en la estrategia de gestión del riesgo tal y como aparece contemplado en la *Alianza*. Este año, se ha sometido a la Asamblea Nacional un anteproyecto de Ley de Protección Civil. Sin embargo, este anteproyecto no logra actualizar el marco jurídico vigente. Actualmente, el Sistema Nacional de Emergencias (SISNAE) está compuesto por instituciones y guiado por responsabilidades relacionadas a la preparación para y la respuesta a las emergencias. Además, es importante para poder transformarse en un sistema moderno, poseer una política nacional de gestión integral de la reducción del riesgo con capacidad para liderar los sectores y procesos de desarrollo (público, privado y local) y orientar la reducción de la vulnerabilidad frente a las amenazas naturales, como una inversión indispensable para el desarrollo del país.
- 2.6 Para cumplir la condición de elegibilidad y acceder al préstamo, según los postulados de un MRE y paralelamente a la operación que atiende al desastre del terremoto del 13 de enero, el Gobierno ha solicitado al Banco la preparación de una cooperación técnica no-reembolsable para apoyar al país a evaluar su capacidad de gestión del riesgo y definir un plan de acción para operacionalizar su estrategia de protección contra los desastres. El Gobierno estudiará la conveniencia de solicitar al Banco un préstamo de la Facilidad para la Prevención de Desastres Naturales, para hacer operativa la estrategia de gestión del riesgo. Por otra parte, la operación de emergencia para el terremoto del 13 de enero (ES-0148) incluye recursos para (i) la macrozonificación y diagnóstico de áreas de alto riesgo; (ii) el diseño e implantación de un sistema de vigilancia, alerta anticipada, alarma y organización participativa de las comunidades en casos de deslizamientos de tierra; y (iii) estructuras de estabilización de laderas, incluyendo su diseño y mantenimiento. La ejecución de estas actividades representará un avance modesto en la reducción de riesgos de desastres naturales.

### **III. EVALUACIÓN INICIAL DE DAÑOS REALIZADA POR EL GOBIERNO DE EL SALVADOR**

- 3.1 El sismo ha afectado a casi todos los sectores económicos y sociales del país y se estiman, en el segundo terremoto, pérdidas de alrededor de US\$350 millones. El informe de CEPAL del impacto del primer terremoto, ha estimado un total de daños de US\$1,25 mil millones. El total de ambos terremotos equivale a US\$1,6 millones, lo cual representa 12 por ciento del PIB en 2000. Cabe destacar que los costos de reconstrucción, que son distintos a la totalidad de daños, asciendan a US\$336 millones para el terremoto del 13 de febrero, arrojando un saldo total para los dos terremotos de US\$1,94 mil millones. A continuación se ofrece una clasificación de los daños por categoría causados por el terremoto del 13 de febrero:

#### **1. Sectores productivos**

- 3.2 El sector agropecuario ha sufrido daños en los rubros de café, arroz, azúcar, granos básicos y pesca. Los daños principales a estos rubros se dieron tanto en la producción agrícola como en la infraestructura que apoya dicha producción. Se ha estimado que 100 hectáreas de café fueron destruidas por derrumbes de tierra en las zonas del volcán de San Vicente y las alturas alrededor del lago de Ilopango; en la zona del valle de Jiboa ha sido afectado un buen número de hectáreas de tierra que se han cuarteado, especialmente con cultivos de caña de azúcar y granos básicos; lo mismo se puede decir de las tierras ubicadas en el Bajo Lempa. El Ministerio de Agricultura y Ganadería se encuentra realizando las evaluaciones de los daños a la infraestructura del sector, y se estima que los daños en el sector ascienden a más o menos de US \$11.5 millones.
- 3.3 San Salvador, en donde está concentrada la mayor parte de la industria comercial del país, no sufrió daños significativos en la planta de producción. Entre las zonas más afectadas por el sismo, especialmente en las ciudades de Cojutepeque, San Vicente y Zacatecoluca, donde existe un gran número de pequeñas empresas (comercios, tiendas, restaurantes, hoteles, etc.), hasta ahora no se dispone de datos concretos sobre posibles daños a estos sectores productivos.

#### **2. Infraestructura básica**

- 3.4 Infraestructura Vial: Una de las principales carreteras del país (La Panamericana), fue afectada nuevamente por el movimiento telúrico: los destrozos causados en la carretera se localizan en los tramos San Martín –Cojutepeque—San Vicente, habiendo resultado afectados 11 kilómetros entre San Martín–Cojutepeque y 11 kilómetros entre San Rafael Cedros – desvío de San Vicente.
- 3.5 Las carreteras más afectadas han sido la denominada Panorámica, que conduce de Santiago Texacuangos a Cojutepeque y que circunda el lago de Ilopango, con una longitud de 27 kilómetros y la carretera que conduce de San Pedro Masahuat a San Miguel Tepezontes, con una longitud de 18 kilómetros. Ambas se encuentran en proceso de construcción con un préstamo del Banco.



- 3.6 El sismo y sus réplicas han causado daños menores en la carretera del Litoral y la autopista al aeropuerto de Comalapa. Por otra parte, se han visto afectados varios caminos vecinales y cantonales que afectan el tránsito de las cosechas y servicios a los cantones y comunidades.
- 3.7 Entre los tramos principales que fueron afectados por el terremoto se encuentran los siguientes: Santiago Texacuangos – San Miguel Tepezontes – San Ramón – Cojutepeque (38.6 km); San Pedro Masahuat – San Miguel Tepezontes (10.3 km); Ramal (autopista San Salvador – Comalapa) km 40 – Cooperativa Astorias El Achiotal – Las Hojas (17.1 km); CA:1 San José Guayabal (12.1 km); Villa Victoria – Sensuntepeque (11.2 km); Carretera Panamericana (CA:1) Tramo San Rafael Cedros – Desvío de San Vicente (10 km)
- 3.8 Una estimación preliminar del valor de los daños a la infraestructura vial asciende a US\$ 30 millones, incluyendo costos de las acciones inmediatas, la rehabilitación de emergencias y las reconstrucciones prioritarias.
- 3.9 Infraestructura de Puertos y Aeropuertos: El Aeropuerto Internacional de El Salvador sufrió daños leves pero no suspendió sus operaciones. Además, los puertos de pesca artesanal sufrieron adicionales a los daños generados por el primer terremoto, especialmente en la Bahía de Jiquilisco y Jaltepeque-Herradura.

### **3. Servicios básicos**

- 3.10 Energía Eléctrica y Telecomunicaciones: En el sector eléctrico, la red de transmisión fue afectada, sacando de servicio dos líneas de transmisión al quedar las sub-estaciones de la zona paracentral dañadas. Asimismo, cayeron varias torres de transmisión. El servicio del sector eléctrico fue restaurado en la mayoría de zonas de Cojutepeque y San Vicente, así como en los pueblos que se localizan en los alrededores del Lago de Ilopango, en la semana del 19 al 23 de febrero. El servicio de telecomunicaciones fue interrumpido temporalmente, pero actualmente ya ha sido restablecido.
- 3.11 Agua Potable y Saneamiento: Hasta la fecha, la información disponible de los daños en el sector de agua potable y saneamiento es preliminar, aún en las áreas urbanas servidas por la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados (ANDA), debido a que los sistemas de bombeo y rebombeo no han sido operados aún a raíz de que las líneas de impelencia se encuentran dañadas debido a los deslizamientos de taludes. Sin embargo, se estima que los daños ascienden a US\$30,8 millones con por lo menos unos 6 sistemas colapsados y unos 20 que se encuentran fuera de servicio. Existe un peligro latente de enfermedades debido al uso de agua contaminada para fines domésticos.

### **4. Servicios sociales**

- 3.12 Educación: Basándose en una evaluación preliminar, el Ministerio de Educación ha estimado que alrededor de 500 escuelas se encuentran dañadas, especialmente en

los departamentos de Cuscatlán, San Vicente, la Paz y Cabañas. El Ministerio ha estimado un monto de US\$25 millones en daños a la infraestructura escolar.

- 3.13 **Salud:** La Organización Panamericana de Salud (OPS) ha reportado daños en 21 unidades de salud y 5 hospitales de tercer nivel, dándose un estimado de US\$25 millones. Actualmente, la demanda ha saturado la capacidad de atención de los hospitales del país. Existe la urgente necesidad de hospitales de campaña, especialmente en Cojutepeque y San Vicente, para poder suplir la demanda de servicios.
- 3.14 La demanda de medicamentos es alta, sobre todo de analgésicos, anti-histamínicos, antibióticos y anestésicos. Por el momento, no se ha detectado ningún brote epidémico. Sin embargo, se necesita cloro y sales de rehidratación oral para una distribución masiva en el ámbito nacional.

## **5. Vivienda**

- 3.15 Como producto del segundo sismo, se ha estimado que más de 41.300 casas fueron destruidas y 15.700 dañadas. Esta destrucción añadido a la cuantía de vivienda destruida y dañada por el primer terremoto (108.226 y 169.632 respectivamente) ha aumentado de manera abrumadora el déficit habitacional del país.
- 3.16 La mayoría de las viviendas afectadas se localizan en los municipios de San Vicente, Candelaria, Santa María Ostuma y San Pedro Nonualco (donde 90% de las viviendas fueron destruidas), Santa Cruz Analquito, Tepetitán, Guadalupe y Verapaz (100%), Apastepeque, Cojutepeque, San Lorenzo y San Cristóbal (45% de las viviendas). En los tres departamentos más afectados el número de albergues temporales es de 69 en donde se albergan una población estimada de 2,800 familias—la mayoría de las familias damnificadas se han alojado con familiares o amigos mientras buscan encontrar una solución habitacional más permanente.

## **6. Municipal**

- 3.17 Muchos de los daños previamente mencionados se dieron en municipalidades rurales y semi-rurales, afectando severamente a 28 municipios. El 17 de febrero, el Comité de Emergencia Nacional (COEN) definió doce comunidades que sufrieron daños catastróficos causados por los derrumbamientos de tierra, las cuales son: Candelaria, San Pedro Nonualco, Santa María Ostuma y San Vicente, entre otros. Además del impacto de los derrumbamientos, los municipios han sufrido daños en las calles y los edificios públicos, especialmente en las alcaldías de San Vicente y Cojutepeque. Para apoyar a las municipalidades, el Fondo para el Desarrollo Económico y Social (FODES) está siendo utilizado para financiar operaciones de rescate y atención a las víctimas del sismo. Dichos recursos serán transferidos a las municipalidades más afectadas.

## **7. Impacto Macroeconómico**

- 3.18 Los dos terremotos ocurridos en El Salvador durante los dos primeros meses del año ocasionaron una reducción en el acervo de capital de El Salvador equivalente a 12% del PIB, afectando la viabilidad y la provisión de servicios así como algunos sectores productivos sobre todo la agroindustria y la pequeña y mediana empresa. En tanto que la industria manufacturera y el resto de los sectores productores de bienes y servicios no sufrieron mayores pérdidas.
- 3.19 El crecimiento de la economía durante 2001, será ligeramente inferior al inicialmente programado, ubicándose alrededor del 3% del PIB, por cuanto las actividades de reconstrucción compensarán parcialmente las fricciones ocasionadas por la desarticulación de la economía y la caída en la producción del sector agropecuario y de la pequeña y mediana empresa. No se espera un repunte en la inflación habida cuenta la capacidad ociosa existente en la economía.
- 3.20 La Balanza Comercial registrará un deterioro motivado por la caída en las exportaciones y el impacto que en las importaciones generará la reconstrucción. Sin embargo el aumento en las remesas y el financiamiento externo proveniente de las donaciones y préstamos ayudarán a mantener la posición externa del país.
- 3.21 Si bien el perfil de la deuda de El Salvador es relativamente favorable al país, un aumento del endeudamiento externo en condiciones de mercado para financiar las necesidades de reconstrucción ocasionaría una desmejora en los indicadores de liquidez y una presión considerable en las finanzas públicas y en las cuentas externas del país. Los resultados del grupo consultivo celebrado en Madrid permiten atenuar estos riesgos si se reciben a tiempo los recursos ofrecidos que ascienden a US\$1.300 millones. El déficit del sector público no financiero aumentará durante el primer año de la reconstrucción para situarse alrededor del 5% del PIB, descendiendo paulatinamente para alcanzar 1,5% al final de la reconstrucción.
- 3.22 Los dos terremotos azotaron a segmentos de la población de bajos ingresos, dejándolos no solo sin vivienda y sin servicios incluidos salud y educación, sino que también dejó sin empleo a sectores ocupados en actividades agropecuarias y en la pequeña y mediana industria. De no atenderse estas necesidades sociales a tiempo, existe el riesgo de que El Salvador pierda en muy poco tiempo los avances logrados en el frente de reducción de la pobreza.
- 3.23 Si bien los terremotos ocurrieron a 13 y 44 días de iniciado el nuevo esquema monetario, el proceso de dolarización avanza progresivamente. Este esquema constituye un buen marco para lograr mantener la estabilidad en precios y la disciplina fiscal.

#### **IV. MEDIDAS GUBERNAMENTALES**

- 4.1 En una situación difícil, el Gobierno reaccionó rápidamente: En pocas horas, se declaró la emergencia nacional y se solicitó la ayuda de la comunidad internacional.
- 4.2 El COEN continuó operando con los mecanismos establecidos para el primer terremoto. El Centro de Operaciones de Emergencia en San Salvador, junto con las instituciones que conforman el Sistema Nacional de Emergencia (SISNAE) en el ámbito nacional, departamental y municipal respondieron inmediatamente al desastre. Las Fuerzas Armadas y COEN siguen coordinando sus labores desde el primer movimiento sísmico. Actualmente, se encuentran trabajando activamente para responder a los efectos producidos por el movimiento sísmico: rescate, distribución de alimentos y materiales de estabilización de hogares, y una evaluación de daños y necesidades, para monitorear el tipo y cantidad de ayuda humanitaria y de reconstrucción necesaria. El Presidente asignó al Ministro de Hacienda la responsabilidad de la coordinación de todas las actividades de recuperación y reconstrucción.
- 4.3 El Gobierno también cuenta con el apoyo de la Comisión Nacional de Solidaridad (CONASOL), con miembros del sector privado, la cual se encarga de coordinar todos los esfuerzos necesarios para apoyar el manejo y distribución de la ayuda a la población afectada, sobre la base de las principales necesidades urgentes de los damnificados detectadas por el COEN y SISNAE. Además, se han designado a dos empresas privadas de renombre internacional con el fin de efectuar las auditorías de bienes y de fondos que serán recibidos y utilizados durante la emergencia. Finalmente, se han conformado varios comités de trabajo para manejar la respuesta inmediata.

## **V. LA INTERVENCIÓN DEL BANCO**

### **A. Respuesta del Banco**

#### **1. El terremoto del 13 de febrero del 2001**

- 5.1 El Banco ha respondido oportunamente al desastre natural ocasionado por el reciente terremoto. La respuesta inicial fue la preparación de una cooperación técnica de US\$50.000 para ayudar a aliviar en la medida posible las demandas más urgentes de los miles de salvadoreños afectados por el mencionado terremoto. Dicha asistencia humanitaria, canalizada a través del Comité Financiero de Solidaridad (CONFISOL), fue aprobada por el Presidente del Banco el 22 de febrero y los fondos fueron entregados a dicha comisión el 23 de febrero. A solicitud del Gobierno de El Salvador, el 28 de febrero el Banco envió una misión especial a El Salvador para preparar una operación de emergencia de US\$20 millones, bajo el MRE.
- 5.2 A solicitud del Gobierno, el Banco auspició un Grupo Consultivo de la comunidad internacional de donantes en Madrid el día 7 de marzo de 2001. El Banco aprobó una cooperación técnica de US\$150 mil para apoyar la preparación de los estudios y documentación para el Grupo Consultivo para la Reconstrucción de El Salvador. El Gobierno, con el apoyo del Banco y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), elaboró una propuesta denominada “Unidos por El Salvador: Plan de Recuperación de los Daños Causados por los Terremotos del 13 de enero y 13 de febrero de 2001”, que sirvió de base para la reunión de Madrid.
- 5.3 En dicha ocasión, El Salvador presentó su Plan de Recuperación a la comunidad internacional y obtuvo compromisos de financiamiento de reconstrucción de hasta US\$1,3 mil millones. Ese monto incluye fondos que habían sido comprometidos y que han sido reasignados de proyectos en marcha hacia actividades de reconstrucción (300 millones de dólares), así como recursos frescos y apoyo para la balanza de pagos (700 millones de dólares en préstamos y 300 millones de dólares en donaciones) para el quinquenio 2001-2005. Dichos recursos se destinarán a una gama de sectores, incluyendo tanto actividades humanitarias y de emergencia inmediatas, como vivienda permanente, descentralización y fortalecimiento municipal, educación, salud y saneamiento básico, caminos, agricultura sostenible y desarrollo rural, micro-crédito y reactivación económico, entre otros. Sobre la base de estos compromisos y las prioridades expresadas por las autoridades salvadoreñas, el equipo de proyecto considera justificable enfocar la presente operación en los sectores de vivienda provisional y reparación y protección del sector vial.
- 5.4 Posteriormente, la Comisión Nacional para el Desarrollo (CND), realizará las consultas a la sociedad civil para hacer una propuesta del Plan de Reconstrucción Nacional. Para el manejo de las donaciones obtenidas en el Grupo Consultivo, el

Gobierno ha creado la Comisión Nacional de Reconstrucción, la cual está constituida por miembros representantes de las alcaldías, así como de las distintas fuerzas de la sociedad civil, quienes tendrán a su cargo la supervisión y auditoría de los recursos.

## **2. Terremoto del 13 de enero del 2001**

- 5.5 El Banco respondió al terremoto anterior, que ocurrió el 13 de enero de 2001, con a) una donación humanitaria de US\$ 50,000; b) reorientaciones de US\$107 millones de proyectos ya aprobados para que puedan usarse para financiar tareas de rehabilitación de infraestructura y reconstrucción en sectores como vivienda, escuelas, hospitales y centros de salud, caminos rurales, puentes, agua potable, electricidad, medio ambiente; y, c) la aprobación de un préstamo de emergencia (US\$20 millones) que financió vivienda provisional (US\$15 millones) y la estabilización de laderas (US\$3.9 millones). Las actividades principales del préstamo de emergencia están siendo ejecutadas por el FISDL y MAG/MARN, respectivamente.
- 5.6 Dicho préstamo de emergencia fue aprobado por el Directorio del Banco el 9 de febrero de 2001. Se firmó el contrato el 22 de febrero y entró en vigencia el 26 de febrero de 2001. Hasta la fecha, se ha cumplido la mayoría de las condiciones de elegibilidad: se acordó los procedimientos de emergencia del FISDL con el Banco; entraron en vigencia convenios para la participación en el Programa de varias municipalidades; y se contrató la firma auditora, la cual empezó a trabajar recientemente en abril. Con el pronto cumplimiento de las pocas condiciones de elegibilidad que quedan pendientes, se podrá seguir adelante hacia los desembolsos del financiamiento.
- 5.7 Durante el mismo período el FISDL ha progresado significativamente en la ejecución de las actividades del sub-proyecto de vivienda provisional. Hasta el 8 de marzo de 2001, dicho sub-proyecto ha atendido a las necesidades 42.000 familias en la remoción de escombros y 35.000 con la entrega de paquetes de materiales para construir viviendas provisionales. Esta diferencia en el número de familias se debe a que algunas de estas recibieron asistencia habitacional de otras entidades (multilaterales, bilaterales u ONGs). A la fecha, el FISDL ha entregado la totalidad de los aperos y la mitad del apoyo financiero para la remoción de escombros. En el sub-proyecto de vivienda provisional, el FISDL ha entregado un promedio de 76% de los paquetes de vivienda. En algunas municipalidades la entrega ya está completa mientras que en otras solo han llegado al 16% de las familias. La limitación con que se enfrenta el FISDL es la escasez de materiales de construcción en Centroamérica.
- 5.8 El MAG y el MARN han iniciado las actividades previstas en el componente de estabilización de laderas. En las últimas semanas las dos entidades, junto con el FISDL, han elaborado el convenio acordando las responsabilidades de ejecución. Se estima que en las próximas semanas se inicien las actividades previstas dentro de este componente.

- 5.9 Considerando la naturaleza de la emergencia, el equipo de proyecto considera que la ejecución del primer préstamo de emergencia está progresando adecuadamente. Sin embargo, y debido a la presión para ejecutar las diversas tareas de todas las actividades de reconstrucción, se recomienda fortalecer la capacidad de ejecución del FISDL y el MOP en el marco de la presente operación.

**B. El programa de emergencia**

**1. Actividades a financiar**

- 5.10 El presente programa contempla la financiación de dos sub-proyectos que se detallan a continuación:

- i. Vivienda provisional en sitios permanentes<sup>1</sup>. (US\$13,84 millones). Este componente será estructurado de la misma forma que el primer Préstamo de Emergencia (ES-0148) y las actividades beneficiarán aproximadamente a 37.500 familias. Las actividades específicas a ser financiadas incluyen: (i) la adquisición de los paquetes de soluciones básicas de vivienda, (ii) transporte y entrega a la familia beneficiaria, (iii) aperos y subsidio para la limpieza de escombros para las familias beneficiarias, (iv) recolección y disposición de escombros de las vías públicas por parte de los municipios; (v) recolección y disposición de material reciclable utilizado en albergues y viviendas temporales, (vi) letrinas; (vii) asistencia técnica a las familias; y (viii) en el caso de que el reasentamiento sea necesario, arrendamiento con opción de compra de lotes privados de desarrollo progresivo (máx. US\$200 por familia).
- ii. Reparación y Protección de la Red Vial. (US\$5,0 millones). Bajo esta actividad se financiarán las siguientes actividades de emergencia en los tramos de la red vial nacional que fue afectada por el terremoto del 13 de febrero: (a) remoción de escombros; (b) apertura de las vías con trabajos puntuales que se requieren para ello; (c) estabilización de taludes menores en zonas puntuales que lo requieran; y (d) apertura y reparación de los canales existentes de drenaje pluvial. Los trabajos considerados no requieren estudios profundos y, por lo tanto, pueden ser acometidos de forma inmediata. Una porción significativa de estos trabajos, debido a su carácter de emergencia, ya ha sido iniciada con recursos del Gobierno. Estos gastos serían susceptibles a financiamiento retroactivo.

- 5.11 Referente a las actividades de vivienda provisional, se estima que aproximadamente 10% de las 41.300 familias que perdieron su vivienda no podrán

---

<sup>1</sup> La expresión "sitio permanente" incluye los lotes donde estaban residiendo las familias en el momento del terremoto y lotes privados de desarrollo progresivo. Esta expresión no comprende sitios de albergues, o tierras del Estado o de la Municipalidad que hubieren sido designados para ocupación temporal. Un estudio recientemente efectuado para la preparación del ES-0087 (Programa de Vivienda) estima el costo mensual de este *arrendamiento* con opción de compra de un lote en un lotificación de desarrollo progresivo de entre US\$15 y US\$25 (ver estudio en los archivos técnicos).

regresar a su lote porque se encuentra dentro de una zona de alto riesgo. Para familias que necesitan reubicarse, este rubro financiará hasta aproximadamente 10 meses de un contrato de arrendamiento con opción de compra de un lote privado (máximo US\$200), más los materiales que les permitirán construir una vivienda provisional y una letrina para las aguas servidas. Así este apoyo llevará a estas familias hasta el umbral de un sitio de residencia permanente.

- 5.12 Para asegurar que la presente operación financie gastos relacionados con el segundo terremoto y no con el primero, las actividades de este programa serían limitadas geográficamente a los 4 departamentos severamente afectados por el terremoto del 13 de febrero de 2001: La Paz, Cuscatlán, San Vicente y Cabañas. Sin embargo, podrá haber daños del primer terremoto en estos 4 departamentos y sería difícil separar los gastos elegibles por terremoto. En el caso de que se pueda distinguir daños por terremoto, los gastos elegibles realizados en estos mismos 4 departamentos a raíz del primer terremoto podrán ser cargados al primer préstamo de emergencia (1310/OC-ES). El riesgo de que el mismo gasto sea reconocido dos veces (es decir, financiado por ambos préstamos) se reduce por tener una sola firma auditando ambos préstamos. La firma auditora chequeará los gastos municipalidad por municipalidad, mirando fechas y haciendo spot-checks de los beneficiarios.

## **2. Estructura para la ejecución del programa**

- 5.13 La responsabilidad para la ejecución de este Programa será compartida entre dos organismos co-ejecutores: el FISDL y el MOP. El FISDL tendrá responsabilidad para la ejecución del Sub-Proyecto de Vivienda Provisional en Sitios Permanentes y el MOP tendrá responsabilidad para la ejecución del Sub-Proyecto de la Reparación y Protección de la Red Vial. Ambos ejecutores tienen un Grupo Coordinador para el Programa que será responsable, entre otras cosas, de: (a) la supervisión de las actividades de su respectivo sub-proyecto; (b) el mantenimiento del control financiero y la contabilidad de su sub-proyecto del Programa, (c) la coordinación con la firma auditora; y (d) la vinculación con el Banco. Además, el Grupo Coordinador del FISDL contratará la firma auditora para servicios a los dos sub-proyectos. El FISDL y el MOP acordarán las bases para elaborar juntos los estados financieros consolidados de este programa una vez terminada su ejecución.
- 5.14 El Grupo Coordinador de proyectos de cada ejecutor tiene experiencia con proyectos del Banco<sup>2</sup>. Dentro de su Grupo Coordinador, el FISDL designó dos

---

<sup>2</sup> El FISDL tiene una estructura operativa descentralizada, con un equipo de asesores municipales permanentemente en el campo. Desde 1990, el Banco ha apoyado al FISDL con 4 operaciones que suman US\$162 millones. Dicha estructura cuenta con funcionarios dedicados a coordinar proyectos en ejecución por las municipalidades. Tiene un Grupo Coordinador de proyectos comprendidos por la agregación del director ejecutivo, siete gerentes y dos jefes de unidad. De igual manera, el MOP ha superado limitaciones en ejecución del pasado y ahora tiene la capacidad instalada para coordinar, con el apoyo previsto en la presente operación, los trabajos contemplados en este programa. Cuenta con amplia experiencia en la gestión de proyectos, a través de la contratación de empresas privadas para el diseño y la construcción de obras.



empleados regulares (un coordinador responsable de la supervisión y un asesor financiero) para responsabilizarse de las actividades de vivienda provisional. El MOP tiene una Unidad Coordinadora de Proyectos que está coordinando actividades de emergencia y que será responsable para las actividades del sub-proyecto vial.

- 5.15 A pesar de la experiencia de los coordinadores, debido a la carga extraordinaria de actividades relacionadas con la recuperación tras los terremotos, se considera necesario fortalecer la capacidad de ejecución de ambos. Para dicho fin, el programa financiará consultores para apoyarles en la parte de operaciones (US\$160,000). El FISDL contratará: (i) asesores financiero-administrativos que apoyarán a las municipalidades en: transacciones con el FISDL, la aplicación de los procedimientos, y la organización de las oficinas municipales para la entrega de materiales y la rendición de cuentas, entre otras cosas; y (ii) un o más especialistas ambientales que apoyarán a las municipalidades a la adecuada remoción de escombros de acuerdo al procedimiento de emergencia del sub-proyecto de vivienda provisional.
- 5.16 El MOP contratará un ingeniero y un especialista financiero que estarán dedicados a tiempo completo a apoyar la Unidad Coordinadora en la contratación de las obras y servicios para el sub-proyecto vial. En lo referente a los controles ambientales del sub-proyecto II, la Unidad Ambiental del MOP asegurará que los contratos incluyan las guías básicas ambientales para obras menores de estabilización de taludes y las áreas designados para depositar el ripio recolectado de las vías. Además dado la cantidad de actividades bajo el sub-proyecto vial, el MOP contratará los servicios de una o más firmas de ingeniería civil aceptable al Banco para apoyar la supervisión de la ejecución de los contratos de obras y servicios.

**a) Sub-proyecto de vivienda provisional en sitios permanentes**

- 5.17 Para la ejecución del rubro de vivienda provisional, el FISDL celebrará un convenio con cada municipio que participe en el Programa. Dichos convenios incorporarán los *procedimientos de emergencia*<sup>3</sup> del FISDL que incluyen: i) los gastos elegibles (los paquetes de vivienda provisional y de remoción de escombros, transporte, asistencia técnica a las familias, letrinas, arrendamiento con opción de compra de lote privado); ii) criterios de elegibilidad y número de beneficiarios en el municipio; iii) normas de adquisición que se deben aplicar; iv) procedimientos para la entrega de los paquetes de viviendas provisionales y remoción de escombros y para los contratos de bienes y servicios dentro de los municipios; v) el régimen de transferencia de recursos; vi) el mecanismo de rendición de cuentas municipales que refleje los gastos elegibles; y vii) criterios para la selección de sitios para la disposición final de escombros o la designación de las áreas previamente identificadas por el Gobierno para dicho fin.

---

<sup>3</sup> Su nombre formal es, "Procedimientos de Entrega, Distribución y Registro de Insumos a Municipalidades y Familias Beneficiarias en Situaciones de Emergencia."

- 5.18 Los *procedimientos de emergencia* y los convenios municipales que se usarán para la ejecución del rubro de vivienda provisional fueron acordados con el Banco para la ejecución del primer préstamo de emergencia, 1310/OC-ES. Todos los procedimientos de adquisiciones y contratos dentro del programa se regirán por los procedimientos establecidos para los préstamos del MRE (Procedimientos de Adquisiciones para Proyectos en Casos de Emergencia, GS-601) acordados con el Banco para esta operación. La firma de un convenio con cada municipalidad susceptible a financiamiento por este Programa, será condición previa para el reembolso al FISDL por la entrega de paquetes de vivienda provisional a dicho municipio.
- 5.19 Durante todo el proceso, el FISDL mantendrá documentación de las órdenes de adquisición de los bienes y la entrega a las municipalidades de los paquetes y del efectivo. Las municipalidades documentarán el recibo de los paquetes y el efectivo y su entrega a las familias y contratistas. Hasta su entrega, las municipalidades mantendrán los paquetes en almacenes seguros. La firma de auditores independientes realizará una auditoría concurrente de todos los pasos del proceso.

**b) Reparación y Protección de la Red Vial**

- 5.20 De acuerdo a la información obtenida por la Dirección General de Caminos del MOP, el terremoto del 13 de febrero de 2001 afectó a 450 km de carreteras ubicadas en los departamentos de Cuscatlán, La Paz, San Vicente y Cabañas. Este Programa atenderá aproximadamente 433 km en 49 tramos de la red vial en estos cuatro departamentos. El MOP ya presentó al Banco el plan de las actividades y obras para financiar bajo el sub-proyecto, con una estimación de los costos asociados. (El informe se encuentra en los archivos del proyecto).
- 5.21 La Unidad de Coordinación de Proyectos (UCP) del MOP, con el apoyo de la Gerencia de Caminos Rurales del MOP y fortalecido por los consultores adicionales (ver párrafo arriba), será responsable para la ejecución de este sub-proyecto. La firma de ingeniería civil apoyará a la UCP en la supervisión de la contratación de las obras y la ejecución de las mismas.
- 5.22 Las actividades de este sub-proyecto serán realizadas principalmente por firmas constructoras, contratados a través de un proceso competitivo especial para emergencias (cuadro 1.2), definido en el contrato de préstamo de esta operación y en la legislación de El Salvador. Se reconoce que, debido a la emergencia, algunas actividades de este sub-proyecto podrían ser realizadas a través del mecanismo de administración directa. Actividades realizadas a través de la administración directa no deberán exceder US\$1 millón.
- 5.23 El Cuadro 1.1 presenta la distribución de responsabilidad para la ejecución del Programa, incluyendo para la administración y los dos sub-proyectos.

**Cuadro 1.1**  
**ESTRUCTURA DE LA EJECUCIÓN**

<b>Rubro de costos directos</b>	<b>Entidad responsable</b>
<u>Administración</u>	
Grupo Coordinador – Vivienda Provisional	FISDL
Grupo Coordinador – Red Vial	MOP
Supervisión Técnica – Red Vial	MOP
Auditoría concurrente y ex-post	Firma independiente de auditoría contratada por el FISDL
<u>Vivienda provisional en sitios permanentes:</u> podrá incluir los materiales para solución básica (paquete de vivienda) y su transporte al lote familiar, limpieza de escombros, letrinas, arrendamiento con opción de venta de lotes privados, y servicios de apoyo.	FISDL, ejecutados a través de las municipalidades
<u>Reparación y protección de la red vial</u> Para efectuar la remoción de materiales de derrumbamientos y la reparación de tramos puntuales de la red vial y para estabilizar taludes que representan un peligro importante a tramos en la zona impactada.	MOP

### **3. Utilización de fondos y procedimientos de adquisiciones**

#### **a. Reconocimiento de gastos anteriores**

- 5.24 Se recomienda financiar en forma retroactiva, los gastos del Gobierno, hasta por un monto de US\$15 millones (el 75% del monto del préstamo) realizados en el marco de los rubros de costos administrativos y directos que se indican en el cuadro presupuestario (cuadro 1.3). Esos costos incluyen todos aquellos en los que se haya incurrido entre la fecha de la declaración de emergencia (13 de febrero de 2001) y la fecha de firma del contrato de préstamo. El equipo de proyecto considera justificable el monto propuesto, basándose en los siguientes criterios: i) el rápido ritmo de suministro de paquetes de viviendas provisionales por el FISDL que se hizo evidente en el Informe de Avance de la primera operación de emergencia (véase archivos técnicos); y ii) los procesos de contrataciones y adquisiciones que el FISDL está aplicando son iguales a los acordados para la primera operación y se rigen por los lineamientos de la política GS-601. Este hecho aumenta la posibilidad que una gran parte de los gastos efectuados sea elegible para financiamiento retroactivo.
- 5.25 El desembolso de recursos del Banco para cubrir costos retroactivos se basará en la solicitud de reembolso que efectúe el Gobierno, y se realizará después de que el programa haya sido declarado elegible. Los gastos efectuados antes de la declaración de elegibilidad estarán sujetos a una evaluación ex-post de elegibilidad, así como al cumplimiento de los procedimientos de adquisiciones establecidos por este préstamo del MRE. Esta evaluación ex-post será realizada por una empresa de

auditoría independiente, cuyos servicios se contratarán para desarrollar una auditoría concurrente. Para la evaluación ex-post de los gastos, se aplicarán los mismos criterios que para la auditoría concurrente.

**b. Plazo de ejecución y fondo rotatorio**

- 5.26 Los recursos de esta operación tienen que ser totalmente desembolsados en 12 meses desde la firma del contrato de préstamo y deberán que estar comprometidos en nueve meses. No hay extensiones generales previstos para estos plazos. Dado el período de ejecución de este programa y de la capacidad de ejecución del FISDL y del MOP, es fundamental que los recursos estén disponibles oportunamente. En consecuencia y de acuerdo con la política de GN-2038-2, los desembolsos se realizarán mediante la utilización de un fondo rotatorio por un monto de hasta 20% de los recursos del préstamo, con una verificación concurrente a cargo de los auditores independientes contratados para el efecto.

**c. Procedimientos para adquisiciones y contrataciones**

- 5.27 Los procedimientos que han de aplicarse para las adquisiciones y contrataciones dentro del marco del MRE, son los previstos en el documento GS-601. De acuerdo con estos, el Gobierno de El Salvador ha convenido con el Banco los procedimientos aplicables a las adquisiciones, así como los montos vinculados con los diferentes métodos de realización de adquisiciones (ver cuadro 1.2). Al mismo tiempo, el acuerdo servirá de base para la aplicación de las políticas de reconocimiento de gastos y financiamiento retroactivo para los contratos firmados antes de la firma del contrato de préstamo. Los mencionados procedimientos simplificados son aplicables por un período de doce meses contados a partir del 13 de febrero de 2001.
- 5.28 Los requisitos de elegibilidad establecidos dentro del marco de las políticas del Banco con respecto a la nacionalidad de las empresas de construcción de obras, suministros de bienes, prestación de servicios de consultoría, origen de bienes y servicios conexos, se aplicarán a todos los contratos financiados por el Banco. En el cuadro siguiente se resumen las normas de adquisición que regirán para esta operación:

**Cuadro 1.2**  
**Directrices sobre adquisiciones**

<b>Condiciones generales:</b>	<b>Monto</b>
1. Monto acumulativo máximo por empresa de contratación directa sin competencia*	US\$600.000
2. Monto acumulativo máximo para toda la operación de contratación directa sin competencia*	US\$5 millones
<b>Actividades por administración directa (force account)</b>	
1. Límite por administración directa para la operación	US\$1 millón
<b>Condiciones específicas (salvo financiamiento retroactivo):</b>	<b>Monto</b>
<b>Obras públicas</b>	
1. Umbral para licitación internacional	US\$1.5 millones
2. Monto máximo de contratos individuales por contratación directa sin competencia	US\$300.000
<b>Bienes y servicios</b>	
1. Umbral para licitación internacional	US\$250.000
2. Monto máximo para contratación directa sin licitación	US\$2.500
<b>Firmas consultoras</b>	
1. Umbral para licitación internacional	
2. No hay contratación directa sin competencia con excepción de las efectuadas durante el periodo de financiamiento retroactivo.	US\$200.000
* Incluye financiamiento retroactivo	

- i. **Administración directa (force account).** Se estima que la modalidad de administración directa solamente aplicará en el Sub-proyecto de Reparación y Protección de la Red Vial. El límite de gastos a ser financiados por esta modalidad será de US\$1 millón.
  - ii. **Contratación directa sin competencia.** La modalidad de contratación directa sin competencia para obras podrá ser aplicable en todos los rubros de actividades. En el rubro de vivienda provisional podrá ser aplicable, si una municipalidad necesite servicios puntuales, como por ejemplo el retiro de escombros de las calles o entrega de paquetes a las familias.
  - iii. **Publicación de beneficiarios.** Las municipalidades publicarán mensualmente los nombres de familias beneficiadas en un sitio permanente de fácil acceso al público. Asimismo, el FISDL y el MOP publicarán mensualmente en una página "web" del Gobierno, la relación de los contratos realizados con recursos del Programa; la dirección de esta página será anunciada en, por lo menos, dos periódicos de amplia circulación.
- 4. Presupuesto del programa de emergencia**
- 5.29 Tomando como base la información de daños proporcionada por el Gobierno y agencias especializadas, las conclusiones a las que llegó el equipo del proyecto tras las visitas a las áreas afectadas y la estrategia del Gobierno, se ha elaborado el presupuesto para esta operación (ver tabla 1.3). El costo total del Programa será US\$25 millones de los cuales US\$20 millones corresponden al financiamiento del

Banco, provenientes de la facilidad uni-monetaria del Capital Ordinario cuyos intereses serán subsidiados con recursos de la Facilidad de Financiamiento Intermediario.

**Cuadro 1.3: Presupuesto del Programa**  
En US\$000

Categorías Presupuestarias				Financiamiento del BID	Contrapartida local	Total
<b>1 Costos administrativos</b>						
1.1	Apoyo operativo al Grupo Coordinador FISDL *	80		80		80
1.2	Apoyo operativo al Grupo Coordinador MOP *	80		80		80
1.2	Auditoría Concurrente y ex-post	250		250		250
1.3	Supervisión técnica MOP (5% del costo de actividades)	250		250		250
<b>2 Costos directos</b>						
2.1	Vivienda provisional en sitios permanentes	13.840		13.840		13.840
2.2	Reparación y protección de la red vial	5.000		5.000		5.000
2.3	Respaldo para la emergencia y la reconstrucción		4.925		4.925	4.925
<b>SUBTOTAL</b>				<b>19.500</b>	<b>4.925</b>	<b>24.425</b>
<b>3 Cargos financieros</b>						
3.1	Intereses	300		300		300
3.2	Comisión de crédito		75		75	75
3.3	Fondo para inspección y vigilancia	200		200		200
<b>TOTAL</b>				<b>20.000</b>	<b>5.000</b>	<b>25.000</b>
				<b>80%</b>	<b>20%</b>	<b>100%</b>
* El apoyo a los Grupos Coordinadores consiste en consultores adicionales para facilitar el cumplimiento de procedimientos en el caso de FISDL y de contrataciones de obras en el caso del MOP (ver párrafos 5.15 y 5.16).						

## 5. Aportes de contrapartida

5.30 Conforme a la Política del Mecanismo de Reconstrucción de Emergencia (PR-806) se reconoce como aporte de contrapartida los recursos vertidos a la actividad de emergencia por parte de entidades privadas y públicas nacionales, así como el aporte de otros organismos bilaterales y multilaterales. Hasta el 3 de marzo de 2001, CONASOL ha reportado fondos por US\$8,3 millones ofrecidos por 57 organismos internacionales, donantes bilaterales y organizaciones privadas. Asimismo, como resultado del Grupo Consultivo realizado en Madrid la comunidad internacional se comprometió en apoyar la reconstrucción de El Salvador con US\$300 millones de donaciones y US\$700 millones en préstamos adicionales para 2001 - 2005.

5.31 En consecuencia, para las actividades de emergencia se dispondrá de montos superiores a los US\$5 millones requeridos por el MRE. El Gobierno presentará oportunamente al Banco las evidencias requeridas.

## **6. Sistema de seguimiento y vigilancia del programa**

- 5.32 Como el programa deberá ser ejecutado rápidamente (12 meses a partir de la firma del contrato de préstamo), es esencial que el Gobierno establezca de forma clara las prioridades y el calendario de actividades, y que asegure que los recursos financieros y técnicos estén disponibles oportunamente. La estructura del sistema de control y suministro de información está diseñada a dar seguimiento a los resultados y establecer mecanismos que permitan a los ejecutores del programa, en consulta con el Banco, realizar los ajustes necesarios.
- 5.33 La ejecución de este programa contará con los siguientes mecanismos de seguimiento. **Primero**, para garantizar una eficiente realización de los desembolsos y una ejecución transparente de los gastos elegibles, se realizará una auditoría concurrente basada en los términos de referencia que apruebe el Banco y contratada de acuerdo con los procedimientos acordados con el Banco. Esta auditoría examinará los procesos de contratación y desembolso a medida que vayan realizándose y certificará rápidamente si los gastos son elegibles, lo que permitirá reponer oportunamente los recursos del fondo rotatorio. **Segundo**, a efectos de reconocimiento de gastos retroactivos, los cuales pueden ser un porcentaje considerable del rubro de vivienda provisional, la firma auditora hará una evaluación *ex-post* de elegibilidad, la cual incluirá el cumplimiento de los procedimientos de adquisiciones establecidos por el préstamo, a su vez plasmados en *los procedimientos de emergencia* del FISDL y MOP que fueron acordados con el Banco. Estos procedimientos también contemplarán un mecanismo de control de la ejecución física de los sub-proyectos. **Tercero**, las municipalidades publicarán mensualmente los nombres de las familias beneficiadas en una área pública de fácil acceso. Por otra parte, el FISDL y MOP publicarán mensualmente en una página “web” del Gobierno la relación de los contratos realizados con recursos del Programa; la dirección de esta página “web” será anunciada en por lo menos dos periódicos de amplia circulación. **Cuarto**, a los cinco meses de la fecha de vigencia de la operación o al desembolsarse el sesenta y cinco por ciento de los recursos del financiamiento, lo que ocurra primero, se realizará una reunión con el Banco para analizar en qué medida se está logrando el cumplimiento del objeto del Programa, el avance logrado hasta esa fecha y las dificultades o problemas que hubieren surgido durante su ejecución. Ese análisis permitirá identificar cualquier modificación del programa que haya de acordarse con el Gobierno de El Salvador con miras a una ejecución adecuada.

## **7. Contabilidad y auditoría: Auditoría concurrente y ex-post**

- 5.34 Como se trata de una operación de emergencia la cual se prevé ejecutar rápidamente, la totalidad de la contratación y los gastos estarán sujetos a una auditoría concurrente que será encomendada a una firma auditora independiente aceptable al Banco. Los gastos en los que se incurra antes de ser declarado elegible el préstamo, estarán sujetos a una evaluación de elegibilidad *ex-post*, así como al cumplimiento de los procedimientos de adquisiciones establecidos por este préstamo. Para estos fines, el FISDL, las municipalidades y el MOP deberán

mantener adecuados controles y registros contables, en observancia de prácticas de contabilidad generalmente aceptadas y de acuerdo con los convenios que realizarán para su participación en el programa. Los Grupos Coordinadores mantendrán la contabilidad consolidada de cada sub-proyecto.

- 5.35 La firma auditora dará a conocer a los Organismos Ejecutores y al Banco las fallas e irregularidades claves que detecte y presentará, en los primeros 14 días de cada trimestre de ejecución del programa, un informe de auditoría de la situación financiera de cada sub-proyecto, incluyendo las recomendaciones pendientes de ejecución. Una vez culminado el programa, la empresa de auditoría independiente deberá realizar un dictamen de auditoría sobre los estados financieros del programa, que será presentado al Banco por la entidad ejecutora dentro de un plazo de 120 días a partir de la fecha del último desembolso. A efectos de establecer los estados financieros consolidados del programa, el FISDL y el MOP se coordinarán para producir juntos los estados financieros consolidados del programa cuando se termine su ejecución.
- 5.36 A los efectos de la realización de la auditoría concurrente, la firma auditora independiente, en coordinación con el FISDL, analizará una muestra estadísticamente válida de cada municipalidad, las transferencias a las familias (paquetes y efectivo) y de las adquisiciones de los paquetes de vivienda provisional. Se verificará el cumplimiento de los procedimientos especiales de adquisiciones del Banco correspondientes a los préstamos de emergencia (GS-601). Ese análisis estará destinado a verificar que la actividad que se contrate sea elegible para financiamiento.
- 5.37 De igual manera, la firma auditora verificará de forma concurrente el proceso de licitación, selección, contratación y realización de las obras del Sub-Proyecto II, Reparación y Protección de la Red Vial.
- 5.38 La presentación al Banco de las solicitudes de desembolso deberá ser precedida por el examen, por parte de la firma auditora independiente, de los documentos de respaldo conexos. Este examen se basará en el análisis de una muestra de los documentos de apoyo y las visitas de inspección a las obras, haciéndose hincapié en los que guardan relación sustancial con el monto de los desembolsos. Sobre la base de ese análisis y de las conclusiones de la auditoría concurrente, la firma auditora independiente verificará que las transacciones incluidas en la solicitud de desembolso sean acordes a las condiciones y los procedimientos de esta operación.
- 5.39 Como excepción a la Política del Banco el equipo recomienda la contratación directa de la firma de Deloitte Touche para la provisión de los servicios de auditoría (concurrente y ex-post). Esta se justifica porque dicha firma fue contratada (concluida en marzo) para proveer los mismos servicios para el primer Programa de Emergencia en el Salvador (ES-0148). Dicha contratación fue efectuada por un proceso competitivo de selección. Las actividades contratadas para el primer proyecto son casi iguales a las actividades incluidas en este Programa, y se contratará la firma bajo condiciones similares del primer contrato.



En caso de no lograr un acuerdo con dicha firma, se efectuará una licitación pública conforme a los procedimientos establecidos en el contrato de préstamo. La contratación de la firma auditora será una condición previa al primer desembolso.

## **8. Consideraciones ambientales y sociales**

- 5.40 Los datos socioambientales existentes más específicos han sido extraídos e interpretados sectorialmente, y son: pérdidas de vidas humanas, vivienda, calidad de las aguas, líneas vitales, servicios e infraestructura básica, deslizamientos, evaluación de áreas peligrosas, etc. No hay datos concretos disponibles acerca de la forma en la que ha sido afectada la población desde el punto de vista del enfoque de género y los daños causados a los recursos naturales (bienes y servicios ambientales, biodiversidad, suelos, aguas, aire, etc.).
- 5.41 En el marco del presente programa, las preocupaciones ambientales inmediatas están relacionadas al manejo y disposición final de escombros (aplicable a ambos sub-proyectos) y al cumplimiento de especificaciones técnicas sencillas en obras menores de estabilización de taludes. Para tratar el posible problema, el MARN ya ha pre-identificado y ha dado validez y viabilidad ambiental a ciertas zonas distribuidas por todo el territorio nacional aptas para la disposición final de escombros y material desprendido.
- 5.42 Para ambos sub-proyectos, el FISDL y MOP serán respectivamente responsables de la disposición final de escombros (de viviendas) y del material recogido en las vías terrestres (ripio), producto de los deslizamientos de laderas. Los *Procedimientos de Emergencia* que aplica para la presente operación el FISDL contemplan e incluyen metodologías adecuadas para la recogida y disposición final de escombros. El MOP por su parte, también cuenta con unas especificaciones/guías básicas y sencillas para obras menores de esta índole.
- 5.43 Para apoyar el cumplimiento de los procedimientos del FISDL y la adecuada disposición de material sobrante, el FISDL integrará un o más especialistas ambientales y trabajarán directamente con las municipalidades para asegurar que los municipios aplican los procedimientos. La Unidad Ambiental del MOP será responsable para el control ambiental del subproyecto II. Ayudarán y asegurarán que la disposición de escombros se lleva a cabo en el sitio apropiado.
- 5.44 Las obras de estabilización de taludes serán pequeñas, no exigirán diseños técnicos de ingeniería y podrán incluir hasta medidas vegetativas. Por lo tanto, las guías básicas ambientales aplicables a estas obras serán sencillas y acordadas con el Banco. La Unidad Ambiental del MOP asegurará que los contratos incluyen las especificaciones/guías y metodologías ambientales respectivas. La firma que se contratará para supervisar las obras estipuladas en los contratos confirmará el cumplimiento de dichas guías.
- 5.45 El Programa no especifica indicadores explícitos de desempeño que permita la medición de la reducción de pobreza y mejoramiento de la equidad social. La justificación para la clasificación PTI se basa en el criterio geográfico. De acuerdo

a los cálculos del SDS/POV, el 67 por ciento de la población que habita en comunidades rurales en El Salvador son pobres. Las 28 municipalidades prioritarias que se beneficiarán a través de este Programa, son rurales. Por tanto, es de esperar que este programa beneficie a sectores sociales que se encuentran por debajo de la línea de pobreza. El 75 por ciento de los recursos del programa se destinarán al financiamiento de viviendas provisionales, en las áreas rurales afectadas. Una porción del 25 por ciento restante estará dirigido al mejoramiento del acceso a la red vial de estas poblaciones.

**C. Iniciación del Programa: pasos siguientes**

5.46 Para iniciar la ejecución del programa, se recomienda la puesta en marcha inmediata de las siguientes actividades:

- a. Contratación de la empresa de auditoria independiente.
- b. Contratación de la firma supervisora para el sub-proyecto vial.
- c. Contratación de personal especializado para los Grupos Coordinadores.
- d. Recopilación de la información contable de los gastos del Gobierno de El Salvador correspondientes a los rubros presupuestarios elegibles. Suministro de información a la empresa de auditoría – para la auditoría *ex post* – junto con la solicitud al Banco del financiamiento retroactivo.

## **VI. COORDINACIÓN CON OTRAS ENTIDADES**

- 6.1 Varios organismos internacionales y agencias bilaterales están activamente apoyando a El Salvador en actividades de rescate, evaluación de daños y programación de actividades de recuperación de los daños causados por el sismo. Entre estos, se incluyen las agencias de las Naciones Unidas, Banco Mundial, FMI, OPS, Programa Mundial de Alimentos, Cruz Roja, y organismos bilaterales de los Estados Unidos, Canadá, Irlanda, México, España, Francia, Inglaterra, Japón, Venezuela, Taiwan y los países de la Unión Europea y de la Comisión Europea. Estos organismos han aportado personal especializado, materiales, alimentos y recursos financieros estimados en más de US\$ 6.8 millones, incluyendo US\$4.6 millones de la Comunidad Europea. El Banco está coordinando sus actividades directamente con estos organismos y con el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres en América Central (CEPREDENAC). El Banco también coordinó actividades con la comunidad internacional a través de la reunión del Grupo Consultivo para la Reconstrucción donde se facilitó la identificación de recursos para la recuperación de los daños causados por el sismo en El Salvador.

**DAÑOS CAUSADOS POR EL TERREMOTO DEL 13 DE FEBRERO DE 2001**  
**COMITÉ DE EMERGENCIA NACIONAL**

<b>Departamento</b>	<b>Fallecidos</b>	<b>Lesionados</b>	<b>Edificios Públicos Dañados</b>	<b>Viviendas Dañadas</b>	<b>Viviendas Destruídas</b>	<b>Personas Soterradas</b>	<b>Derrumbes</b>	<b>Iglesias Dañadas</b>	<b>Escuelas Dañadas</b>	<b>Aulas no habitables</b>	<b>Damnificados</b>	<b>Hospitales Dañados</b>	<b>Unidad de Salud Dañada</b>
	58	806	4	2128	17117	12	21	20	26	101	75821	1	
<b>Alán</b>	165	1372	68	9177	15467	43	44	47	35	133	106120	1	1
<b>El Salvador</b>	4					1					1370		
<b>El Centro</b>	87	1120	4	4108	8425	36	4	6	36	200	66443	1	
<b>El Atlántico</b>	1		3	16					3				
<b>Las</b>				248	254				8	20	2638		
<b>El Penango</b>												1	
<b>El Atlántico</b>		1			20				1				
<b>El Atlántico</b>			3	29	19		2		2		230	1	
<b>El Atlántico</b>	315	3399	82	15706	41302	92	71	73	111	454	252622	5	3

**Presupuestos sobre Adquisiciones****(por contrato)****Presupuestos:**

<b>HASTA</b>	<b>\$300,000</b>	<b>HASTA</b>	<b>\$1,500,000</b>	<b>EN ADELANTE</b>
<b>Contratación directa</b>				

<b>Licitación privada o Comparación de precios o Administración directa</b>
---

<b>Licitación pública internacional procedimientos simplificados</b>
--

**Presupuestos sobre Servicios y Servicios**

<b>HASTA</b>	<b>\$2,500</b>	<b>HASTA</b>	<b>\$250,000</b>	<b>EN ADELANTE</b>
<b>Contratación directa</b>				

<b>Licitación privada o Comparación de precios</b>
--

<b>Licitación pública internacional procedimientos simplificados</b>
--

**Presupuestos sobre Consultores**

<b>HASTA</b>	<b>\$200,000</b>	<b>EN ADELANTE</b>
<b>Concurso privado de antecedentes o Contratación directa</b>		

<b>Procedimientos simplificados de concurso publico internacional</b>
---